



## MTS Systems Corporation

### ENDBENUTZER-SOFTWARELIZENZVERTRAG



**BITTE LESEN SIE DIESE BEDINGUNGEN DES ENDBENUTZER-SOFTWARELIZENZVERTRAGS („BEDINGUNGEN“) SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DIE MTS-SOFTWARE BENUTZEN. DURCH DIE NUTZUNG DER MTS-SOFTWARE GEBEN SIE IHR EINVERSTÄNDNIS, AN DIESE BEDINGUNGEN GEBUNDEN ZU SEIN. BENUTZEN SIE DIE SOFTWARE NICHT, FALLS SIE MIT DIESEN BEDINGUNGEN NICHT EINVERSTANDEN SIND. UM EINE RÜCKERSTATTUNG DER MTS-SOFTWARE ZU ERHALTEN, DIE BEIM KAUF VON HARDWARE MITGELIEFERT WURDE, IST DAS GESAMTE HARDWARE/SOFTWARE-PAKET ZURÜCKZUGEBEN.**

**Allgemein.** Gemäß diesen Bedingungen wird Ihnen die Lizenz an der Software und/oder der mit ihr verbundenen Dokumentation („Software“) für die Nutzung eines Exemplars der Software/Dokumentation gewährt. MTS Systems Corporation („MTS“) erteilt nach Empfang der Gegenleistung und Sie, der Lizenznehmer, nehmen nach Übergabe der Gegenleistung hiermit eine einfache, nicht übertragbare Lizenz an, um die Software und nachfolgende Aktualisierungen der Software ausschließlich gemäß diesen Bedingungen zu nutzen und zu kopieren. Diese Lizenzerteilung schließt insbesondere Quellcode-Programme aus, für die keine Lizenz oder kein Verkauf durch MTS gewährt wird.

**A. Laufzeit.** Diese Lizenz tritt am Datum der Übergabe der Software durch MTS in Kraft und bleibt in Kraft, sofern und solange sie nicht durch MTS zurückgenommen wird oder in diesen Bedingungen ausdrücklich etwas anderes bestimmt wird.

**B. Urheberrecht und Markenschutz.** Alle Ansprüche, Rechte, Marken und Urheberrechte in Bezug auf die Software (wie u.a. Bilder, Fotos, Animationen, Videos, Audios, Musik, Texte und Minianwendungen), die in der Software enthalten sind, die mitgelieferten Druckerzeugnisse und Kopien der Software sind Eigentum von MTS oder der ihr angeschlossenen Unternehmen. Die Software wird durch Urhebergesetz und internationale Handelsbestimmungen geschützt. Sie sind verpflichtet, die Software bei der Archivierung wie andere urheberrechtlich geschützte Produkte zu behandeln und die mit der Software mitgelieferten Druckerzeugnisse dürfen nicht kopiert werden. Der Nachdruck- oder Markenschutzvermerk von MTS, insbesondere Vermerke, die in physischen und/oder elektronischen Datenträgern oder der Dokumentation, in den „About“-Eingabefeldern, Laufzeit-Ressourcen und/ oder Webpräsenz oder Vermerken, die den Zugang zum Web ermöglichen, Codes oder anderen Formulierungen, die ursprünglich in der Software enthalten sind oder von ihr erstellt wurden, enthalten sind, dürfen von keinem Teil der Software entfernt, oder abgeändert werden. Die unbefugte Nutzung oder das Kopieren der Software, einschließlich von Software, die abgeändert, zusammengeführt, oder in anderer Software enthalten ist, wird ausdrücklich untersagt. Sämtliche Kopien, die Sie gemäß diesen Bedingungen erstellt haben, müssen dieselben Urheberrechtsvermerke und andere Markenschutzvermerke enthalten, die auf der Software und der verbundenen Dokumentation erscheinen. Auf Verlangen stellt MTS gegen eine angemessene Gebühr ein Ersatzexemplar der verbundenen Dokumentation zur Verfügung, falls diese verloren gingen oder vernichtet wurde.

#### Dual-Media Software

Ggf. erhalten Sie die Software auf mehr als einem Datenträger. Die Software, die auf zusätzlichen Datenträgern enthalten ist, unterliegt jedoch dessen ungeachtet den in dieser Lizenz aufgeführten Beschränkungen und Einschränkungen und ungeachtet der Art oder Größe des erhaltenen Datenträgers, dürfen Sie nur den Datenträger verwenden, der für ihren einzelnen Computer geeignet ist.

**C. Vertrauliche Informationen.** Die Software enthält ggf. vertrauliche Informationen von MTS oder Dritter, die Eigentum an der Software besitzen. Sämtliche Software ist als vertrauliche Informationen von MTS zu betrachten und Sie sind verpflichtet, die vertraulichen Informationen mit derselben Sorgfalt zu behandeln, die sie für Ihre eigenen vertraulichen Informationen anwenden würden, sie muss jedoch zumindest der im Verkehr üblichen Sorgfalt entsprechen.

**D. Nutzungsbeschränkung.** Sie dürfen die Software und ihre Teile nur auf Geräten nutzen, die für die Nutzung der Software bestimmt sind („Geräte“) und die Software nur für den Gebrauch auf den dazu bestimmten Geräten (unter ordnungsgemäßem Einschluss des Nachdruckvermerks von MTS und anderen urheberrechtlichen Vermerken von MTS) und nicht zur Veröffentlichung, ganz oder teilweise kopieren. Sie dürfen eine Kopie der Software als Ersatzkopie herstellen, falls das Original exemplar fehlerhaft ist oder unbrauchbar wird. Die Übertragung von lizenzierte Software und von Programmen, ausschließlich von Computerdatenbanken, auf andere Computernetzwerke, als das vorgesehene Gerät, wird ausdrücklich untersagt. Sie dürfen die Software nicht dekompileieren, zurückentwickeln, abändern, anpassen, übersetzen, abgeleitete Werke davon erstellen, disassemblieren oder auf andere Weise versuchen, den Quellcode der Software zu entschlüsseln oder Kopien der Software an andere Personen verteilen, außer und nur soweit diese Handlung, ungeachtet dieser Bestimmungen ausdrücklich durch die geltenden Gesetze erlaubt ist, noch anderen Personen die vorgenannten Handlungen ermöglichen. Falls eine Fehlfunktion auftritt und die Software auf dem vorgesehenen Gerät inoperabel wird, kann die Software (oder Kopien davon) während dieser Fehlfunktion auf anderen Geräten zeitweise benutzt werden, falls MTS davon schriftlich in Kenntnis gesetzt wird. Falls die Software fehlerhaft ist oder unbrauchbar wird, müssen Sie die fehlerhafte oder unbrauchbare Software unverzüglich zur Ersetzung an MTS zurückgeben. Sie dürfen ohne die ausdrückliche, schriftliche Genehmigung von MTS keine Kopien der lizenzierten Software für die gleichzeitige, mehrfache Nutzung erstellen. Diese Lizenz gilt nicht für Anwendungsprogramme, die nicht von MTS stammen und die mit der lizenzierten Software entwickelt oder hergestellt wurden. Im Fall einer unbefugten Nutzung, Kopie oder Offenlegung der Software oder von vertraulichen Informationen an Dritte, müssen Sie MTS unverzüglich davon in Kenntnis setzen und Sie erklären sich damit einverstanden, jede zumutbare Handlung vorzunehmen, die notwendig ist, um die weitere Nutzung, Kopie, oder Offenlegung dieser Software-Produkte oder vertraulichen Informationen zu verhindern.

**E. Rechtsmittel.** Sie anerkennen, dass MTS im Fall der Verletzung dieser vertraglichen Verpflichtung in Bezug auf vertrauliche Informationen einen Anspruch auf einen nach dem Billigkeitsrecht gewährten Rechtsschutz, wie u.a. auf eine einstweilige oder endgültige Verfügung sowie auf andere Rechtsmittel hat, die ihr nach dem Gesetz oder Billigkeitsrecht zustehen, um ihr vertragliches Interesse zu schützen. Sie anerkennen hiermit, dass andere Rechtsmittel als der nach Billigkeitsrecht gewährte Rechtsschutz unzulänglich sind, um die Rechte von MTS an der Software und den vertraulichen Informationen ausreichend zu schützen. Soweit in diesem Vertrag nichts anderes bestimmt ist, sind die Rechte und Rechtsmittel der Vertragsparteien nicht ausschließlich und bestehen zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die gesetzlich vorgesehen sind.

**F. Übertragung.** Sie dürfen ohne die ausdrückliche, schriftliche Genehmigung von MTS unter keinen Umständen Rechte und/oder Pflichten gemäß diesen Bedingungen und/oder Teile dieser Software, ganz oder teilweise, ob durch Übertragung, Fusion, Vermögenstransfer, Aktienverkauf, kraft Gesetzes oder anderweitig an Dritte verteilen,

übertragen, vermieten, verkaufen, zum Verkauf anbieten, ausleihen, vermieten, untervermieten, übertragen und jeder diesbezügliche Versuch ist als nichtig anzusehen. Falls eine ausdrückliche, schriftliche Genehmigung erteilt wurde, nehmen Sie zur Kenntnis und stellen sicher, dass diese Lizenz und ihre Bedingungen angewandt werden und die Software und das Gerät ungeachtet der Übertragungsart an den nachfolgenden Eigentümer und/oder Endnutzer übertragen werden.

**G. Erlöschen.** Falls Sie es unterlassen, Ihren Vertragspflichten nachzukommen oder diese einzuhalten, oder falls ein Konkursverwalter oder Masseverwalter bestellt wird, erlischt diese Lizenz unbeschadet von anderen Rechten von MTS sofort. Nach Aufgabe Ihres Besitzes an dem Gerät, erlischt ihre Lizenz zur Nutzung der Software automatisch. Nach dem Erlöschen müssen Sie alle Originale und Kopien der Software und alle anderen Materialien, die von MTS gemäß dieser Lizenz bereitgestellt wurden, nach Anweisung von MTS, unverzüglich an MTS zurückgeben oder vernichten. Diese Bedingungen haben Vorrang vor anderen Bedingungen und Konditionen von anderen Vereinbarungen zwischen MTS und Ihnen in Bezug auf die Software. Diese Vertragsbestimmungen, die die Interessen von MTS an der Software und den vertraulichen Informationen schützt, überdauern das Erlöschen der Lizenz.

**H. Aktualisierungen.** Sie verwenden Aktualisierungen, Abänderungen, Patches und ähnliches, die für die Software bereitgestellt werden ausschließlich in Übereinstimmung mit diesen Bedingungen und diese Bedingungen gelten für diese Aktualisierung(en), Abänderungen, Patches usw. in demselben Umfang wie für die Software.

**Support-Services.** MTS stellt ggf. Support-Services in Bezug auf die Software zur Verfügung. Die Bestimmungen und die Nutzung der Support-Services unterliegen den Richtlinien und Programmen, die in dem Software-Handbuch und/oder in der Dokumentation von MTS beschrieben sind. Jeder zusätzliche Software-Code, der als Teil des Support-Services auf Ihrem Computer installiert wird, ist und bleibt ausschließliches Eigentum von MTS, die diesen zusätzlichen Code nach eigenem Ermessen jederzeit entfernen kann. MTS kann technische Informationen, die Sie als Teil des Support-Services an MTS weitergeben, für Geschäftszwecke, einschließlich für Produktaktualisierungen und –entwicklung, verwenden.

**I. Beschränkte Rechte der US-amerikanischen Regierung.** Die Software und Dokumentation sind mit beschränkten Rechten versehen. Die Nutzung, Vervielfältigung oder Offenlegung durch die US-amerikanische Regierung unterliegen in Bezug auf Rechte an technischen Daten und der Klausel in Bezug auf Computersoftware, soweit zutreffend, den in den Federal Acquisition Regulations aufgeführten Beschränkungen.

**J. Beschränkte Gewährleistung der Software durch MTS.** MTS gewährleistet für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten nach Versand von ihrer Einrichtung, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche schriftliche Bescheinigung vor, dass die Software in unveränderter Form den Spezifikationen und der verbundenen Dokumentation von MTS im wesentlichen entspricht.

Die gesamte Haftung von MTS, ob aus Vertrag, unerlaubter Handlung oder anderweitig und Ihr ausschließliches Rechtsmittel für Ansprüche in Bezug auf oder aufgrund der Verletzung der Gewährleistung, durch die die Software gedeckt ist, besteht nach Wahl von MTS aus dem Ersatz oder dem Design, der Codierung, Überprüfung, Dokumentation und schnellen Lieferung von Ergänzungen oder Änderungen der Software, die notwendig sind, um die Fehler zu beheben, die die Leistung gemäß den Spezifikationen und der verbundenen Dokumentation wesentlich beeinträchtigen. Nach Abschluss der Fehlerbehebung findet nur der verbleibende Zeitraum des ursprünglichen Gewährleistungszeitraums in Bezug auf die Software Anwendung auf einen rechtsgültigen Gewährleistungsanspruch. Diese Gewährleistung ist abhängig (a) von Ihrer schriftlichen Mitteilung der Fehler an MTS und (b) von der ausschließlichen Nutzung der Software in Verbindung mit dem Gerät und (c) davon, dass keine Abänderungen, Veränderungen oder Aufwertungen an der Software vorgenommen wurden, die nicht von MTS schriftlich genehmigt wurden.

Im Anschluss an den Gewährleistungszeitraum können Sie weiterhin Softwarewartung durch Ihre Erfüllung des zu dem Zeitpunkt geltenden

Standard-Wartungsvertrags von MTS und der Zahlung der zu diesem Zeitpunkt geltenden Wartungsgebühr erhalten.

**K. Haftungsausschluss.** SIE ANERKENNEN AUSDRÜCKLICH UND STIMMEN ZU, DASS DIE NUTZUNG DER SOFTWARE AUF IHR ALLEINIGES RISIKO ERFOLGT UND SIE DAS GESAMTRISIKO HINSICHTLICH ZUFRIEDENSTELLENDER QUALITÄT, LEISTUNG, GENAUIGKEIT UND AUFWAND, MIT AUSNAHME DER BESCHRÄNKTEN SOFTWAREGEWÄHRLEISTUNGEN, DIE UNTER ABSCHNITT J OBEN AUFGEFÜHRT IST UND SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, TRAGEN. DIE SOFTWARE WIRD IM GEGENWÄRTIGEN ZUSTAND ("AS IS"), OHNE MÄNGELGEWÄHR UND OHNE IRGENDWELCHE ANDEREN GEWÄHRLEISTUNGEN BEREITGESTELLT UND MTS SCHLIESST HIERMIT ALLE HAFTUNGEN UND BEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICHE, STILLSCHWEIGENDE ODER GESETZLICHE WIE U.A. DIE GEWÄHRLEISTUNG EINER DURCHSCHNITTSQUALITÄT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, TAUGLICHKEIT ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK, GENAUIGKEIT UND UNGESTÖRTEN BESITZ AUS.

**L. Haftungsbeschränkung.** IN KEINEM FALL HAFTET MTS FÜR IRGENDWELCHE PERSONENSCHÄDEN ODER ZUFÄLLIGE, KONKRETE, INDIREKTE ODER FOLGESCHÄDEN WIE U.A. SCHÄDEN AUFGRUND VON ENTGANGENEN GEWINNEN, DATENVERLUST, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG ODER ANDEREN KOMMERZIELLE SCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE SICH AUS IHRER NUTZUNG ODER DER NUTZUNGSUNFÄHIGKEIT DER SOFTWARE ODER IN BEZUG DARAUF ERGEBEN, UNGEACHTET DESSEN, WODURCH DIESE ENTSTANDEN IST UND UNBESCHADET DER HAFTUNGSTHEORIE (AUS VERTRAG, UNERLAUBTER HANDLUNG ODER ANDERWEITIG), SELBST WENN DIE MÖGLICHKEIT EINES SOLCHEN SCHADENS ANGEZEIGT WURDE. DIE GESAMTHAFTUNG VON MTS IN VERBINDUNG MIT ALLEN KLAGEGRÜNDEN UND ANDEREN KLAGEGEGENSTÄNDEN, DIE SICH AUS DIESEM VERTRAG ERGEBEN, IST AUF DEN BETRAG/DIE BETRÄGE BESCHRÄNKT, DIE VON DEM LIZENZNEHMER NACH DIESEM VERTRAG TATSÄCHLICH BEZAHLT WURDE(N).

**M. Exportkontrolle.** Sie dürfen die Software oder ein System, das diese Software enthält, nicht an ein Land oder eine Person offen legen, exportieren, wiederausführen oder umleiten, an das/die eine solche Offenlegung, der Export, die Wiederausführung oder Umleitung durch US-Gesetze beschränkt ist, außer wenn alle notwendigen und entsprechenden Genehmigungen von der US-amerikanischen Regierung eingeholt wurden. MTS wird Ihnen angemessene Unterstützung dahingehend gewähren, ob eine Genehmigung der US-amerikanischen Regierung für eine solche Offenlegung, den Export, die Wiederausführung oder Umleitung notwendig ist. Diese Bestimmung überdauert das Erlöschen dieser Bedingungen.

**N. Einhaltung von Gesetzen und maßgebliches Recht.** Sie verpflichten sich, alle geltenden Gesetze und Vorschriften einzuhalten. Diese Bedingungen unterliegen, unter Ausschluss des Kollisionsrechts, den Gesetzen des Bundesstaats oder Landes des MTS-Konzerns, der den Vertrag unterzeichnet.